

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 217

  

**Rubrik:** Correspondence

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

rivated by the fiscal law, which provides that no Cantonal or Communal authority has the right to claim taxation from a Ticinese residing abroad, unless he has been included in the voters' register, for the period during which taxation is claimed.

The Ticinesi have made full use of this right, especially in times gone by, when politics were of greater moment. Scores of them have gone back from London for the week-end just to cast their vote, and on a number of occasions special trains have been run from Paris for the Ticinesi returning home to vote.

Luckiest of all were those living in Italy, as for a number of years the law provided that all Ticinesi residing in Italy had the right to be included in the voters' register of Chiasso, as far as Federal and Cantonal matters were concerned. They made good use of it, and for the Italian railways to run special trains to Chiasso and back, when there were important votes and elections taking place in the Ticino, was as regular a feature as excursion trains here on August bank-holiday. The hundreds of Ticinesi who would turn up at Chiasso on the Sunday morning of an election, to cast their vote and then return to their occupations, were expressively known as "the avalanche of Chiasso," and it is certainly a fact that the Ticinesi abroad have, on more than one election or referendum, cast the deciding vote.

The Federal authorities have, of course, not always looked with favour on the practice obtaining in the Ticino, but they have found it very difficult to have their own way. Solidarity, both in the family and in the community, is so fundamental a sentiment of the Latin race that it is not surprising the Ticino should be so much in advance of the rest of Switzerland in maintaining the unity and compactness of its people. However, such facilities obtained the sanction of the Federal Assembly in two resolutions, if I do not err, one of 1877 and the other of 1878, and are known in the Ticino as the Riformetta and the Riformino.

Contrary to the usual rule of the Cantonal authorities of the Ticino to defend the rights of its inhabitants to the last ditch, a young member of our Cantonal Government, on the occasion of the last election of the National Council, thought fit to promulgate a decree to the effect that the Ticinesi abroad would not be allowed to take part in it, because to do so would be contrary to the Federal Legislation. He was naturally booted on all sides, was considered a deserter of the cause, and our Government has not yet heard the last about it.

I do not claim to speak for all the Ticinesi abroad, although a great many of my friends have been urging me to do so, but I feel sure I am not wrongly interpreting the opinion of the great majority of them in saying that we hold dearly to the principles which have served us well so long, and if the rest of Switzerland does not care to fall into line, we do not intend to allow a too zealous stickler to deprive us of a right consecrated by repeated Federal resolutions and over forty years' usage. O. BRAGA.

**CORRESPONDENCE.**

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

The late MR. H. BRUNNER.

To the Editor of *The Swiss Observer*.  
 Sir,—As an old friend of Mr. H. Brunner I feel it is due alike to his memory and to the Swiss Colony in London that the obituary notice which appeared in your last issue should be supplemented by a few more personal notes. During his thirty years' residence in London, Mr. Brunner, by his personal charm, had won for himself a very warm corner in the hearts of all who came into contact with him. In business he was universally respected for his sterling honesty and unflinching geniality; and amongst those who were privileged to be intimately associated with him, whether in the business circle or in private life, he was revered for his capacity for unselfish friendship. He had been suffering for many years from a serious affection of the heart, which greatly restricted his activities and at times caused him intense pain, but he bore his suffering uncomplainingly and through it all kept a bright face and contrived to continue the kindly deeds in which he had always found his chief delight. It was typical of him that during the recent Great War, which brought large numbers of Australian soldiers to the London offices of Messrs. Johnson & Sons, in search of help of various kinds, that these soldiers found in him one who was ever eager to help. It is safe to say that none of these ex-soldiers who came into contact with him in that way will hear of his death without great regret and a sense of deep personal loss.

By the staff of the firm with which he had been connected for so many years, Mr. Brunner was deservedly beloved and respected, and he will be greatly missed.

His funeral was remarkable for the numbers and beauty of the floral tributes which were forwarded.

Mr. Brunner's death will be greatly deplored by a very large circle of English friends. He was a man of whom the Swiss Colony in London

can justly be proud. He leaves a sister and nieces in Switzerland, to whom he was greatly attached, and he was indeed a most faithful friend.

9—11, Wilson Street, E.C.2. L. JOHNSON.

The following legacies in the cause of charity have been made by the late Mr. H. Brunner:—  
 £400 to the Poor of Oberglatt, Zurich;  
 £100 to the Fonds de Secours pour les Suisses pauvres in London;  
 £50 to the Swiss Church;  
 £50 to Barnardo's Home;  
 £50 to St. Dunstan's Institute for blind ex-service men.

**PERSONAL.**

Mr. J. Geilinger, on his way to the club room of the City Swiss Club, met with an accident last Tuesday evening. He was knocked down by a motor-car just outside Paganì's restaurant in Great Portland Street, W.1. Fortunately his injuries were not of a serious character; and after having been attended to at the neighbouring Middlesex Hospital, he was able to reach his private residence, where he will have to keep to his bed. His many friends join us in wishing him a speedy recovery.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 136. Jakob Rümmlis schwere Wahl, von F. G. Birnstiel ..... 4d.
- No. 137. Das Abenteuer im Wald, von I. C. Heer ..... 4d.
- No. 144. Ein Verdingkind, von Konrad Rüg ..... 4d.
- No. 145. Der Sohn, von Ida Frohmeyer ..... 5d.
- No. 137 (BE). Erinnerungen einer Grossmutter an ihre Jugend- und Dienstjahre, von E. B. .... 5d.
- No. 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ..... 5d.
- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- No. 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett,\* von C. F. Meyer ..... 6d.
- Serie 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-
- Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Spärdemann ..... 1/-
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.
- Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 25, Leonard Street, E.C.2.

\* Der Berner Verein für Verbreitung guter Schriften ehrt in seiner Nr. 138 (Septemberheft 1925) den hundertsten Geburtstag des im Jahre 1898 verstorbenen grossen Schweizerdichters Conrad Ferdinand Meyer durch den Abdruck seiner ersten Prosaerzählung "Das Amulett," die zuerst 1873 erschien. Der Verfasser führt uns darin einen Berner vor, der zur Zeit der Reformationskämpfe in Frankreich bei dem Admiral Coligny, dem Haupte der Hugenotten, Dienste nimmt und sich in einen Zweikampf mit einem fanatischen Katholiken verwickelt. Ein Freiburger verhilft dabei dem bedächtigen Landsmann mittelst eines ihm heimlich umgehängten metallenen Amuletts zum Siege und lässt ihn später, um ihn in Sicherheit zu bringen, während der blutigen Bartholomäusnacht in den Louvre einschliessen. Am andern Morgen rettet er dem Mitleidgenossen und dessen junger Gattin das Leben mit Aufopferung seines eigenen; so ermöglicht er dem Berner die Flucht in die Heimat.

Conrad Ferdinand Meyer entwirft uns im "Amulett" ein ergreifendes Bild der Schweizer-treue, die den Unterschied der Abstammung und des Glaubens überwindet, indem der welsche, katholische Freiburger sich für den deutschen, protestantischen Berner aufopfert. Möchte C. F. Meyers "Amulett" dazu beitragen, den echten Schweizer-sinn neu zu beleben!

**Pension Suisse** 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.  
 Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine. Billiards. Sea front.  
 Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

**Live on the Thames** Few paying guests taken by lady in beautiful house at Shepperton. Boat house, lovely garden, electric light, telephone, etc. Station seven minutes' walk. Excellent train service to Waterloo. TERMS MODERATE.  
 CONTINENTAL KITCHEN.  
 Apply: O. BUHRER, Mgr., TERRACE HOUSE, SHEPPERTON.

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
 and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

**Assemblée Mensuelle**

aura lieu le MARDI 6 OCTOBRE au Restaurant PAGANI, 42, St. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 25, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Ordre du Jour :**

Procès-verbal. Démissions.  
 Admissions. Banquet Annuel.  
 Divers.

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parenthesis denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

- A. Genoni (262), W. Kerr (per A. Bieri) (260), E. Engler (222), R. Marchand (261), R. H. Cornu (262), F. Kung (256), Eug. Mattmann (296), H. C. Saalenbach (per Miss Bosshardt) (262), W. Lehmann (237), Henry Lough (263), Miss E. Tschachtli (263), C. H. Vogel (263), J. Billeter (238), P. Maestrani (264), Mrs. Clara Müller (238), Jean Tache (238), F. O. Walty (264), Dr. W. Bader (265), Cel. Donati (265), Leon Duffey (226), A. Kenyon (265), A. Müller (239), E. Staub (239), Mrs. T. Lunghi (241), J. H. Escher-Lang (270), A. Emonet (226), Leonard Johnson (267), Oscar Isler (227), Alf. Herzog (241).

**Divine Services.**

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)

Dimanche, 27 Septembre, 11h. et 6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme.

Dimanche, 4 Octobre, 11h.—Réouverture de l'Ecole du Dimanche.

**BAPTEME.**

Ella Grace FREI, fille de Hermann et de Mathilde Hedwig née Trumpler, de Zurich—née le 27 Juin 1925.

**MARIAGES.**

Max GYSIN, de Bâle, et Constance Marguerite CHESSEWAS, de Teddington.  
 Jules Arnold HAUSAMANN, de Zurich, et Aino Maria Helena TALPO, de Wiborg (Finlande).

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
 Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 27. September, 11 Uhr vorm.—Predigt.  
 6.30.—Abend-Gottesdienst.

Anmeldungen für den Confirmandenunterricht mittelst der Pfarrer in den Sprechstunden entgegen.

Am 6. Okt. "Nähverein" um 3 Uhr nachm. im Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.

**BEGRABEN.**

Heinrich BRUNNER, von Glattfelden, Zurich, 62 Jahre alt; gest. am 15. Sept., begr. am 18. Sept.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1 Uhr, 9, Gresham Street, E.C.2 (St. Anne's Church);  
 Mittwoch, 12—2 Uhr, 12, Upper Bedford Place, W.C.1. Pfr. C. Th. Hahn.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Tuesday, Oct. 6th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Paganì's Restaurant, W.1.

SWISS GYMNASIUM SOCIETY.—Exercise Evenings: Wednesdays at 7.1, Charlotte Street, W.1.  
 Fridays at 1, Gerrard Place, W.1.